

18. - 26. 6. 2010 Trenčianske Teplice / Trenčín

Streda 23. júna 2010

Denník 18. ročníka Art Film Festu

• číslo 5 • ZDARMA

# Kinematografia je najsilnejšia forma umenia

**Denis Chouinard (1964) je kanadský režisér, žijúci medzi dvoma krajinami. V Kanade sa narodil a v Čechách si našiel lásku. Na Art Film Feste je členom poroty Medzinárodnej súťaže krátkych filmov.**

## Aký je váš vzťah k Slovensku?

Môj vzťah k Slovensku siaha do dávnych čias. Prvýkrát som prišiel sám do Európy ešte ako študent bez peňazí v roku 1985. Ešte predtým som videl zopár českých filmov, ako napríklad Ostro sledované vlaky od Jiřího Menzla a bol som skutočne zvedavý, čo tá krajina v sebe skrýva. Letel som do Amsterdamu a odtiaľ som stopoval do Viedne. Z Viedne som sa dostal do Bratislavy, kde bol vtedy ešte komunistický režim. Bol to môj prvý kontakt s ním. Strávil som dva týždne na Slovensku a v Čechách a zamiloval som sa do tejto krajiny. Už vtedy som bol rozhodnutý, že sa sem musím vrátiť a možno aj niečo nakrútiť. Po revolúcii sa mi to viac-krát podarilo. V Bratislave som prezentoval svoje filmy a raz som bol v porote na frankofónnom festivale. V roku 2006 ma pozvali do Uherského Hradišťa, kde som sa zoznámil so svojou budúcou ženou, s ktorou máme dve deti. Momentálne trávim viac času v Prahe ako na Slovensku a zdá sa mi, akoby som podvádzal svoju dávnu lásku. **Ešte stále si chcete nakrútiť film na Slovensku?**

Áno, stále na to myslím. Robím práve dokumentárny experiment



o pôvodných obyvateľoch v Kanade. Ak ho dokončím, rád by som niečo podobné nakrútil na Slovensku o Rómoch z východného Slovenska.

## Quebec je jediná frankofónna provincia v Kanade. Odlisuje sa aj filmovou kultúrou od ostatnej časti krajiny?

Kanadské filmy nemajú také isté pozadie ako quebecké filmy. Quebecké filmy boli veľmi ovplyvnené dokumentmi z NFB (cinema direct, cinema verité), z ktorých sa zrodil quebecký film. Aj keď robíme fik-

ciu, základ stále vychádza z dokumentu, podobne ako vo filmoch Kena Loacha alebo bratov Dardenovcov. Americká časť Kanady takéto filmy nenakrúca. Pre nich je najdôležitejšia fikcia. Ľudia v anglickej hovoriacej časti budú pozerať americké filmy a čítať americké knihy, lebo pre nich neexistuje jazyková bariéra. Pre filmárov v americkej časti je ťažšie nájsť vlastné špecifiká a to, čím sa odlišujú. V Quebecu je kultúra esenciálna. Ak ste minimálne talentovaný, nemáte pro-

blém nájsť dotáciu na svoje projekty. Sme viac-menej šťastní.

## Čo si myslíte o novej generácii quebeckých filmárov?

Vychádzajú z úplne odlišného zázemia, ako sme mali my. Vyrastal som na klasických japonských, ruských filmoch 50. 60. a 70. rokov. Dnešná mládež má internet, počítač a malé kamery a kedykoľvek môžu s kamarátmi nakrútiť dlhometrážny film. My sme mesiac nakrúcali na 16 mm kameru a potom sme ďalší mesiac čakali na peniaze na zaplatenie štúdia. A oni tiež nevideli také množstvo filmov ako moja generácia. Viacerí nemajú vôbec filmové vzdelanie. Je dobré sledovať tieto diela, pretože ich robia inak, rozohrávajú príbehy úplne iným spôsobom a nezakladajú si na dialógoch tak, ako kedysi my. Dokazuje to, že kinematografia je najsilnejšia forma umenia, lebo sa môže stále odznova obnovovať a nachádzať nové cesty, nové naratívne postupy. Zostavovatelia krátkometrážnej sekcie urobili skvelú prácu. Každý deň mám možnosť vidieť odlišné diela z rôznych kútov sveta. Pri nich zisťujem, nakoľko živá je táto forma umenia.

## Povedali ste si už pri nejakom filme „škoda, že som ho nenakrútil ja“?

Nie, nikdy (smiech). Spomínam si však, ako som so študentmi videl film Prorok Jacquesa Audiarda. Vtedy som žiaril. Želal by som si, aby som mal takýto druh talentu, ale nikdy som si nepovedal, že by som ho chcel urobiť ja sám. (nin, dv)

Viac na [www.artfilmfest.sk](http://www.artfilmfest.sk)

## Aký je Chouinardov pohľad na krátke filmy?

Má ich veľmi rád. Pred svojím prvým celovečerným filmom Clandestins (1997) nakrútil tri „kraťasy“. Naďalej sa v tomto prostredí pohybuje, keďže ho pozývajú na rôzne akcie týkajúce sa krátkych filmov. Na rozhovor prišiel so svojim malým synom, ktorý niekam stále odbehoval. Padli aj otázky, týkajúce sa súťaže, ktorej je porot-

com. Chceli sme z neho vymámiť aj tip na víťaza. Nepovedal. Zareagoval však veľmi pozitívne na festivalovú atmosféru v Trenčíne a v Trenčianskych Tepliciach. „Dnešné popoludnie som sledoval ľudí v kine Metro a všetci boli mladí. Ja som bol zďaleka najstarší (smiech). Filmy všetkých celkom pohltili a vy ste mohli cítiť tú energiu, že aj oni majú

chuť urobiť niečo podobné. V tom je sila krátkych filmov.“ Neuveriteľnou myšlienkou, ktorá neexistuje nikde v severnej Amerike, je podľa Chouinarda voľný vstup pre všetkých študentov pod 26 rokov, tak ako na Art Film Feste. „Mladí prídu na prázdniny, majú svoje stany, spacáky, idú do 'potraviny', kúpia si nejaký chlieb a 'okurky', nestarajú sa o nič. Pre mňa je fantastické vidieť niečo takéto.“ (nin)

## PÁR OTÁZOK PRE ... MIRA REMA,



**tvorcu úspešného krátkeho filmu Arsy-Versy a jeho strýka Ľuboša Rema, milovníka netopierov...**

**Ubehol už rok a pol od premiéry filmu Arsy-Versy a ty si precestoval kus sveta a zozbieral niekoľko ocenení. Čo je podľa teba najdôležitejšou esenciou filmu, ktorá divákov k filmu tak priťahuje?**

Arsy-Versy vďačím za ponor do sveta festivalového filmu, za ponor medzi ľudí, ktorí tomu ešte stále veria. Za posledný rok som precestoval viac ako za celý život. Videl som filmy z rôznych krajín sveta, debuty otvorene novými aktuálnymi témami. Ťažko povedať, čo je najdôležitejšou esenciou filmu Arsy-versy, možno je to práve láska. Nezištná vôľa robiť skutočne to, čo teší pri srdci, pravý opak toho, čo sa dnes navôkol nás deje. Či už je to láska ku koničku alebo láska medzi matkou a synom, bez toho pocitu je svet akýsi prázdny a nudný. Čo sa týka Arsy, myslím, že už celkom stačilo, treba sa sústrediť na ďalší film.

**Ako sa so slávou vysporadúva tvoj strýko Ľuboš, hlavná postava filmu?**

Samozrejme je potešený väčším záujmom Ladčanov. Už sa na neho nepozerať toľko ľudí ako na utiahnuté-

ho blázna, ale na riadneho, večne mladého típka, päťdesiatnika. Myslí, že sa ani nejedná o akúsi veľkú slávu. Áno, stane sa, že v dedine Ľuboša a jeho matku, moju babku, zdravia ľudia viac ako inokedy. Ale dedina žije svoj život ďalej, jeden film predsa nemôže nič zmeniť. Možno to Ľuboša ešte viac naštartuje k ďalšej originálnej tvorbe. To by bolo fajn.

**Diváci, ktorí videli Arsy-Versy či predchádzajúci Studený spoj sa už istotne tešia na ďalšie projekty. Prezradíš nám niečo o tom, čo chystáš?**

S talentovaným tímom, scenáristom Jurom Šlaukom, kameramanmi Ivo Mikom, Jaro Valkom a Máriom Ondříšom, zvukárom Lukášom Kasprzykom, Borisom Vargom a produkčnou Barbarkou Hessovou narúčame v Ilavskej väznici náš nový film COMEBACK. S otcom Miroom Remom st. pracujeme na scenári k filmu Bájecní muži v uletených snoch o autorsky a ľudsky vyhranených slovenských filmových amatéroch, ľuďoch skutočne milujúcich film. S Jurom Šlaukom ďalej pozvoľna vysedávame v jeho pivnici, pripravujeme scenár k ďalšiemu celovečernému filmu. Ale to je ešte predčasné spomínať.

*Do nášho rozhovoru vstúpil Ľuboš. Pýta sa, či vieme ako by chcel propagovať film. Krútíme hlavami a s úsmevom na tvári očakávame odpoveď. Pretože všetko, čo Ľuboš povie, je zábavné...*

Bola by to jedna veľká matrioška. Prvá matrioška by bol Miro, v Mirovi by bol Jaris (naš kameraman), v Jarisovi by som bol ja, vo mne by bol netopier a v netopierovi by bola malá mama. (nin)

# Pokrstený Bielik

Na Art Film Feste sa včera krstilo. **Paľo Bielik a slovenská filmová kultúra**, monografia venovaná prvému slovenskému režisérovi a zakladateľovi slovenského filmu Paľovi Bielikovi, bola

krstiteľom aj herec Ladislav Chudík: „Je to slávnostná chvíľa a som rád, že došlo k vydaniu tejto knihy, k projekcii Kapitána Dabača, aj že ste ma sem pritiahli. Uctíme si pamiatku človeka, kto-



Zľava: Alexandra Strelková (SFÚ), Ladislav Chudík alias Kapitán Dabač, Petra Hanáková (autorka), Peter Nágel (riaditeľ Art Film Festu), Martin Kaňuch (SFÚ)

do života uvedená **Ladislavom Chudíkom**, predstaviteľom Kapitána Dabača v rovnomennom Bielikovom filme. Publikácia vyšla v edičnom vydání SFÚ a jej autorkou je **Petra Hanáková**. „Už počas štúdia filmovej vedy na VŠMU som si pre svoju bakalársku prácu vybrala práve Paľu Bielika. Na knihu som potom pracovala osem rokov a okrem jeho osobnosti a filmov, sa v nej venujem aj ďalším dobovým súvislostiam. Zaujímalo ma, čo pre slovenský svet znamená Bielik a čo znamená slovenský svet pre neho, venovala som sa jeho plusom a mínusom, hercom, s ktorými pracoval, jeho chlapčtvu a chlapčtvu jeho filmov. Knihu som robila s vášňou, korektne a s úmyslom, aby mala zmysel aj pre mladých čitateľov a filmárov,“ uviedla autorka. Z obdivu voči Paľovi Bieli-

rého milujem od detstva, od kedy som po prvý raz videl Jánošíka. Jánošík sa stal potom pre mňa živý Paľo Bielik. Okrem neho, boli pre mňa vždy veľkým príkladom ambicióznosti a cielavedomosti ďalší slovenskí „selfmademani“ Jozef Króner a Ctibor Filčík.“ Knihu pokrstil jednoducho, dotykom. Súčasťou slávnostnej chvíle bolo aj uvedenie Kapitána Dabača v novej reštaurovanej kópii vďaka SFÚ. Výber najzaujímavejšieho filmu z Bielikovej filmografie bol jednoduchý: „Kapitán Dabač je najobľúbenejší Bielikov film, lebo má romantického hrdinu, romantickú zápletku, jasný konflikt dobra a zla a dodnes nezostarol,“ uviedla Petra Hanáková.

foto: Eduard Genserek, (red) foto: Eduard Genserek

## ANOTÁCIE FILMOV

### Libanon – Samuel Maoz



**16:00 Tatra banka Cinema, T. Teplce**

Prvá libanonská vojna, jún 1982. Četa výsadkárov v osamotenom tanku je vyslaná na prieskum nepriateľského mesta, ktoré bombardovalo izraelské letectvo. Misia sa postupne vymkne spod kontroly a zmení sa na smrteľnú pascu. Je noc a ranení vojaci zostanú uväznení v centre mesta v ruinách, neschopní spojiť sa s veliteľskou centrou a obklúčení sýrskymi jednotkami zo všetkých strán. Protagonistov tvorí štvorica vojakov v tanku, ktorí majú ďaleko od odvážnych vojnových hrdinov. Práve naopak, všetci majú hrôzný strach zo smrti.

### Rock v Reykjavíku – Fridrich Thór Fridriksson

**11:00 Cinemax B, Trenčín**

Na začiatku 80. rokov prenikla aj na Island rocková hudba a punk. Fridriksson zmapoval rodiaču sa hudobnú scénu krátko predtým, ako sa úspešne presadila aj vo svete a výstižne zachytil ducha vtedajších čias. V dokumente predstavil 19 hudobných skupín v záznamoch z klubových koncertov a v rozhovoroch s hudobníkmi na starú známu tému „sex, drogy a rock'n'roll“, pričom prištor v ňom dostali aj ich politické názory. Vo filme je zachytená aj štrnásťročná Bjork vo svojich začiatkoch so skupinou Tappi Tikarass, zďale-

ka však nie je hlavnou filmovou hviezdou. Kapely hrali v undergroundových kluboch pre úzku skupinu ľudí a Fridriksson im prostredníctvom veľkého plátna ukázal, čo všetko môžu ovplyvniť svojou hudbou, keď z garáží vystúpia na veľké pódia.

### Antique – Min Kyu-dong



**11:15 Cinemax C, Trenčín**

Juhokórejský film vznikol podľa japonskej mangy žánru sho-nen ai (chlapčenská láska / zaľúbení chlapci). V prvom rade to znamená, že hlavnými hrdinami sú dobre vyzeralí mladí muži a ich starosti v ľúbostnom živote. V jeden a poltom rade to tiež znamená, že film predstavuje zaujímavý žánrový mix s prechodom od až muzikálovej komédie k „otváraniu Pandorinej skrinky so spomienkami“. Robí to však s neuveriteľnou ľahkosťou a hravosťou, používa humor zrozumiteľný aj pre európske publikum a elegantne pracuje s témou homosexuality cez postavu majstra cukrára, gaya s „démonickým kúzlom“. Film, na ktorý je radosť pozeráť.

### Peklo Henri-Georges Clouzota – Serge Bromberg, Ruxandra Medrea

**16:00 Cinemax B, Trenčín**

V dejinách kinematografie nájdeme nedokončené filmy, legendárne nápady, ktoré sa nikdy nezrealizovali. K tým známejším patrí aj Peklo režiséra a scenáristu Henriho-Georgesa Clouzota. K jeho štýlu sa autori francúzskej novej vlny vyjadrovali s dešpektom. Napriek tomu sa Clouzot začlenil do popkultúry šesťdesiatych rokov. Hlavnú úlohu vo svojom filme zveril jednej z najväčších hviezd tých čias, Romy Schneider, a od svojich priaznivcov z Hollywoodu získal biancošek na jeho realizáciu. Nakrúcanie príbehu o žiarlivosťi však uviazlo na mŕtvom bode a napokon celkom skončilo po srdcovej príhode, ktorú režisér utrpel počas nakrúcania.

### Štyri levy – Chris Morris



**18:15 Festivalové kino ODA, Trenčín**

Film rozpráva príbeh štvorice britských džihádistov, ktorí sa snažia presadiť svoje abstraktné sny o sláve. Narazia však na konkurenčné ideológie a ich úsilie dostane podobu emotívne zábavnej, ale vcelku hodnovernej frašky. Odľahčená snímka naznačuje, že ak terorizmus hovorí otvorene o ideológii, tak ho môžu zastupovať aj hlupáci.

## POZVÁNKY NA DNES

Filmové tipy  
na dnesOdporúčania **Martina Cie-  
la, zostavovateľa sekcie Láska  
a anarchia.**

Dnes určite chodte o 15.30 do festivalového kina ODA. Bude tam jeden z najzábavnejších a možno i najromantickejších filmov sekcie Láska a anarchia. Volá sa **Gigant** a je o strážnikovi v hypermarkete, ktorý síce pôsobí zvláštne a nebezpečne, ale veľmi prekvapí svojou milotou. O 10.00 v kine Prameň by som odporučil film, dnes už legendárneho Harmony Korinea, **Trash Humpers**. Je o ľuďoch so zvláštnou úchyľkou – orientovaných na súloženie s kontajnermi na smeti. Je to o láske a anarchii a zároveň ide o ukážku súčasného amerického experimentálneho nezávislého filmu.

A keď sme už pri sekcii Láska a anarchia, tak by som ešte rád upozornil na najzaujímavejší a najoceňovanejší film: **La Tigra, Chaco**. Bude sa premietat' vo štvrtok o 11.00 v Cinemaxe aj s osobným úvodom režiséra. Podľa juhoamerického filmového kritika ide o najlepší argentínsky film roku 2009. A má príjemnú dĺžku 74 minút.

**Peter Cmorík Band unplugged**

**21:30 Festivalová kaviareň T. Teplice**  
Dnešný festivalový hudobný večer bude patriť koncertu Petra Cmoríka. Na pódiu Festivalovej kaviarne v Trenčianskych Tepliciach sa zároveň predstaví aj inštrumentálni hudobníci, ktorí s mladým talentovaným spevákom zvyknú vystupovať.

**Hercova misia – Milan Kňažko**

**15:30 Festivalový park, T. Teplice**  
V Trenčianskych Tepliciach si dnes vo Festivalovom parku prevezme čestné ocenenie Hercova misia a mosadznú tabuľku so svojim menom slovenský herec Milan Kňažko.

**FILMOVÝ VEČER S BAŽANT  
KINEMATOGRAFOM****Bažant kinematograf – Libaš jako Bůh**

**22:00 Trenčín**

Hlavnou hrdinkou filmu je stredoškolská profesorka, ktorá rieši prekérne situácie v práci i doma, kde žije s býva-



lým manželom, úspešným spisovateľom. Jej život ďalej oživujú ovdovela sestra, syn a zamilovaná babička, ale hlavne vzťah s lekárom záchrannej služby.

**Bažant kinematograf  
– Pokoj v duši**

**22:00 Trenčianske Teplice**

Tóno sa po piatich rokoch väzenia vracia do svojej rodnej obce, kde zisťuje, že veci sa zmenili. Odcudzil sa s manželkou, päťročného syna vlastne nepozná a nemôže si nájsť novú prácu. Jeho kamaráti z detstva sa mu snažia pomôcť v návrate do normálneho života, ale sami majú vlastné problémy a trápenia.

**Koho dnes môžete stretnúť?**

**Stanislav Szomolányi**, kameraman; **Rafael Spregelburd**, argentínsky herec (film Muž odvedľa); **Eva Melander**, švédka herečka (film Sebbe); herec; **Raja Amari**, tuniská scenáristka a režisérka (film Pochované tajomstvá); **Tatiana Astengo**, peruánska herečka (film Príboj); **Nader Takmil Homayoun**, francúzsky režisér (film Teherán); **Samuel Maoz**, izraelský režisér (film Libanon); **Ivan Lopatin**, ruský producent (film Posledný deň I. S. Bulkina); **Michel Pavlou**, grécky režisér (film Medzery); **Louis-Philippe Capelle**, belgický kameraman (film Malá anatómia obrázkov); **Ayat Najafi**, nemecký režisér (film Skrytý futbal); **Sebastian Kenney**, švajčiarsky režisér (film Perpetuum mobile); **Berivan Binevs**, belgická režisérka (film Phone Story); **Felix Stienz**, nemecký režisér (film Betty B. & the The's); **Lech Dyblik**, poľský herec (film Zlý dom); **Federico Godfrid**, argentínsky režisér (film La Tigra, Chico); **Fridrik Thór Fridriksson**, islandský režisér; **Laufey Gudjonsdottir**, Islandské filmové centrum.

## RESUME

**Cinema is the most powerful art form**

**Denis Chouinard (1964) is a Canadian director living between two countries. He was born in Canada, and he found love in the Czech Republic. At Art Film Fest he is a juror for the International Competition of Short Films.**

**Could you describe your connection to Slovakia?**

My connection to Slovakia started a long, long time ago. I first came to Europe alone as a broke student in 1985. I had already seen a few Czech films like Jiří Menzel's *Closely Watched Trains*, and I was deeply curious what this country might hide. I flew into Amsterdam, and from there I hitchhiked to Vienna. From Vienna I made it to Bratislava, where the communist regime was still in power, and it was my first encounter with such a thing. I spent two weeks in Slovakia and the Czech Republic, and I ended up falling in love with this country. Even then I was determined to come back and shoot a film here, and after the revolution I was able to do just that several times. In Bratislava I presented my films, and once I was in the jury at a francophone festival. In 2006 they invited me to Uherské Hradiště, where I met my future wife, with whom I have two children. At the present I spend more time in Prague than in Slovakia, and it feels like I've been cheating on my bygone love.

**Would you still like to shoot a film in Slovakia?**

Yes, it's always on my mind. Right now I'm making an experimental documentary about the original inhabitants of Canada. If I finish it, I'd love to create something similar in Slovakia about the Roma in the country's eastern regions.

**Quebec is the only francophone province in Canada. Does it differ from the country's other parts in its film culture as well?**

Canadian films don't have the same background as Quebecois films. Quebecois films have always been deeply influenced by the NFB (National Film Board of Canada) documentaries (cinema direct, cinema verité) which gave rise to Quebecois cinema. Even when we create fiction films, they are still rooted in documentary, like in the films of Ken Loach or the Dardenne brothers. The American part of Canada doesn't make films like this. For them, fiction is of the utmost importance. People from the English-speaking parts will continue to watch American films and read American books, because for them there is no language barrier. For filmmakers in the American part, it's more difficult to find their own particularity, something to differentiate themselves with. In Quebec, culture is essential. With a modicum of talent, you have no problem finding grants for your projects. We are more or less lucky.

*Nina Šilanová, (dv)*

*More at [www.artfilmfest.sk](http://www.artfilmfest.sk)*

**The Essence of the Film is Love**

*We spoke with Miro Remo, creator of the successful short film Arsy-Versy, and his uncle Luboš Remo, bat enthusiast.*

**It's already been a year and a half since the premiere of Arsy-Versy, and you've toured a good part of the world collecting awards for it. What do you consider to be the vital essence of the film that made it so attractive to audiences?**

I am grateful to Arsy-Versy for propelling me into the world of film festivals and among people who still believe in it. In the last year I've travelled more than the rest of my life put together. I've seen films from various countries around the world, debuts presenting new, contemporary themes. It's difficult to say what Arsy-Versy's vital essence is; maybe it's none other than love. The unworldly will to do the very thing that warms one's heart, the exact opposite of what's happening all around us today. Whether it be love for one's hobby or love between a mother and son, without this feeling the world is an empty and dull place. As far as Arsy goes, I think I've had enough; it's time to concentrate on the next film.

**How has your uncle Luboš, the film's star, dealt with fame?**

Of course he's delighted by the increased interest of the citizens of Ladče. Now fewer people look at him as a timid madman, but as a legitimate, eternally young fifty-something guy. I think he wasn't banking on major fame. Sure, people from the village say hello to Luboš and his mom, my grandma, more often than before. But the village goes on with its life; one film isn't going to change anything. Maybe it'll inspire even more original work from Luboš. That would be lovely. *Luboš joins the conversation. He asks if we know how he'd like to promote the film. We shake our heads and smile as we await his answer. Because everything Luboš says is funny, yet wise at the same time: It'd be one big Russian doll. The first doll would be Miro, in Miro would be Jaris (our cinematographer), I would be in Jaris, a bat would be in me and in the bat would be a little mother.*

*Nina Šilanová*

*More at [www.artfilmfest.sk](http://www.artfilmfest.sk)*

## PROGRAM STREDA 23. 6. 2010 / WEDNESDAY

## Trenčianske Teplice

Tatra banka cinema  
10:30 **Príboj • Undertow (CF)** r. J. Fuentes-León, 2009, 102'  
13:00 **Teherán • Tehran (CF)** r. N. Takmil Homayoun, 2009, 95'  
16:00 **Libanon • Lebanon (CF)** r. S. Maoz, 2009, 92'  
19:00 **Zlý dom • The Dark House (EC)** r. W. Smarzowski, 2009, 105'  
23:30 **Jazero Mungo • Lake Mungo (LNS)** r. J. Anderson, 2008, 88'

## Kino Prameň

10:00 **Trash Humpers • Trash Humpers (LA)** r. H. Korine, 2009, 78'  
12:30 **Umelci a modelky • Artists and Models (BC)** r. F. Tashlin, 1955, 109'  
15:00 **Malé životné etudy • Five Easy Pieces (SM)** r. B. Rafelson, 1970, 96'  
17:30 **Papilio • Papilio (AM)** r. J. Svoboda, 1986, 97'  
20:30 **Mandžuský kandidát • The Manchurian Candidate (SM)** r. J. Frankenheimer, 1962, 126'

## Bažant kinematograf

22:00 **Pokoj v duši • Soul at Peace (B)** r. V. Balko, 2009, 95'  
+ **Socha • The Statue (B)** r. J. Havetová, 1970, 7'

## SPRIEVODNÉ PODUJATIA /Special events

11:00 T.T. Kursalón TK • PC \*\* **Hercova misia • Actor's Mission** Milan Kňažko, HOSTIA: Milan Lasica, Peter Hledik, Milan Kňažko  
14:00 T.T. Kursalón TK • **PC Filmový festival inakosti • Slovak Gay & Lesbian Film Festival**, HOSTIA: Štefan Vraštiak, Roman Samotný, Zita Hosszuová, Monika Višniarová  
15:30 T.T. (Festivalový park) **Hercova misia • Actor's Mission** Milan Kňažko  
21:30 T.T. Festivalová kaviareň Každý večer naživo s Oskarom Rózsom • **live evenings Peter Cmorik Band un-**

## plugged + DJ Stevie

## Trenčín

**Festivalové kino ODA**  
10:30 **Cesta • The Road (AW)** r. J. Hillcoat, 2009, 120'  
13:00 **Tvár • Face (LA)** r. T. Ming-liang, 2009, 141'  
15:30 **Gigant • Gigante (LA)** r. A. Biniez, 2009, 84'  
18:15 **Štyri levy • Four Lions (EC)** r. Ch. Morris, 2010, 94'  
20:45 **Vojdi do prázdna • Enter the Void (LA)** r. G. Noé, 2009, 156'

## Bažant kinematograf

22:00 **Libáš jako Bůh • You Kiss Like God (B)** r. M. Poledňáková, 2009, 115'  
+ **Pomoc • Help (B)** r. J. Havetová, 1984, 5'

## ArtKino Metro

10:45 **Krátke film IV • Shorts IV (SH)** 89'  
13:15 **FTF VŠMU: hrané filmy I • FTF VŠMU: fiction films I (VŠMU)** 98'  
15:45 **Krátke filmy V • Shorts V (SH)** 98'  
18:30 **Krátke filmy v Slovenskej sezóne II • Shorts in Slovak Sea-**

**son II (SS)** 66'  
21:00 **Všetci chlapi • All Boys (LA)** r. M. Heikinen, 2009, 72'

## CINEMAX B

11:00 **Rock v Reykjavíku • Rock in Reykjavík (IF)** r. F. Thór Fridriksson, 1982, 83'  
13:30 **Single Man • A Single Man (AW)** r. T. Ford, 2009, 99'  
16:00 **Peklo Henri-Georges Clouzota • Inferno (SM)** r. S. Bromberg, R. Medrea, 2009, 94'  
18:30 **Nič osobné • Nothing Personal (CF)** r. U. Antoniak, 2009, 85'  
21:15 **Žena bez klavíra**

**• Woman Without Piano (CF)** r. J. Rebollo, 2009, 94'

## CINEMAX C

11:15 **Antique • Antique (EP)** r. M. Kyudong, 2008, 109'  
13:45 **Rodina • A Family (EC)** r. P. Fischer Christensen, 2010, 100'  
16:15 **Vstup zakázaný! • The Forbidden Door (EP)** r. J. Anwar, 2009, 115'  
18:45 **Skrat • Crush (EC)** r. P. Buslov, A. German jr., B. Chlebnikov, K. Serebrenikov, I. Vyrypajev, 2009, 92'  
21:30 **Spolu • Together (EC)** r. M. Armand Jordal, 2009, 100'

## FOTO DŇA



Foto: Matej Kukučka

## GENERAL PARTNERS

**DÔVERA+**  
ZDRAVOTNÁ POISŤOVŇA



**VEOLIA**  
VODA  
Stredoslovenská vodárenská prevádzková spoločnosť, a.s.



PRVÁ STAVEBNÁ  
SPORTELEŇA

**AVI • STUDIO**

DENZON  
**BASKE**

**PARK HOTEL**

**AQUACITY**  
HOTEL

**OHL ŽS**

**ALISON**  
Convergence. A matter of vision.

## LOGISTICS PARTNER



## PARTNER OF SLOVAK SEASON SECTION



## MEDIA PARTNERS

**STV**



**FLM BOX**

**CS TV**

**CE**

**EUROPA 2**

**HIT FM**

**Pravda**

**týždeň**

**markíza**

**pardon**

**euroawk**

**CINEMAX**

**ham mesta**

**Zoznam.sk**

**BOOMERANG**

**STVA**

## OFFICIAL SUPPLIERS

**Halbert**

**KLÁŠTORŇA**

**EUROPSKA KOMISIA**  
Zmluva na Slovensko

2010  
**európsky rok**  
Dobrá práca  
človeka  
a celoživotné vzdelávanie

**SLOVENSKÝ ÚSTAV**  
KULTÚRNYCH FILMOV



**GS design**  
RUBLAMA TLAC

**PHILIPS**  
sense and simplicity

**lampART**  
studio art

**Esterle & Esterle**  
video production

**HOTEL FLORA**



**briliant**

**ELESKO**